

“Наука умеет много гитик”

© Н. А. ЕСТЬКОВА,
кандидат филологических наук

Хорошо зная происхождение этой фразы, я недавно обнаружила, что многим оно неизвестно, а фраза воспринимается просто как шутливая поговорка, в которой почему-то не смущает непонятное слово *гитик*.

Объясню, как и для чего она возникла.

Всё очень просто. Фраза искусственно составлена, чтобы служить ключом для показа карточного фокуса. К трем существующим словам пришлось добавить несуществующее *гитик*, состоящее из “недостающих” букв – тех, которые нужны, чтобы фокус получился.

А потом фраза зажила собственной жизнью. Но кого-то смущало сочетание *умеет много*, и появился “вариант” со словом *имеет* (очевидно, много непонятных *гитик* “естественнее” *иметь*, а не *уметь*). Для карточного фокуса *имеет* не годится, но повторявшие *наука имеет много гитик* ни о каком карточном фокусе не имели понятия!

Именно этот вариант помнит известный поэт-переводчик Григорий Кружков: «Мы знаем, что и на чисто мужских окончаниях можно построить вялые стихи. И женские рифмы могут звучать энергично за счет точности, синтаксиса и всяких других “гитик”, которых, как известно, у науки много» (Новый мир. 2007. № 7. С. 174).

Нет, все-таки наука *умеет* много *гитик*! По-моему, это лучшее высказывание о науке!